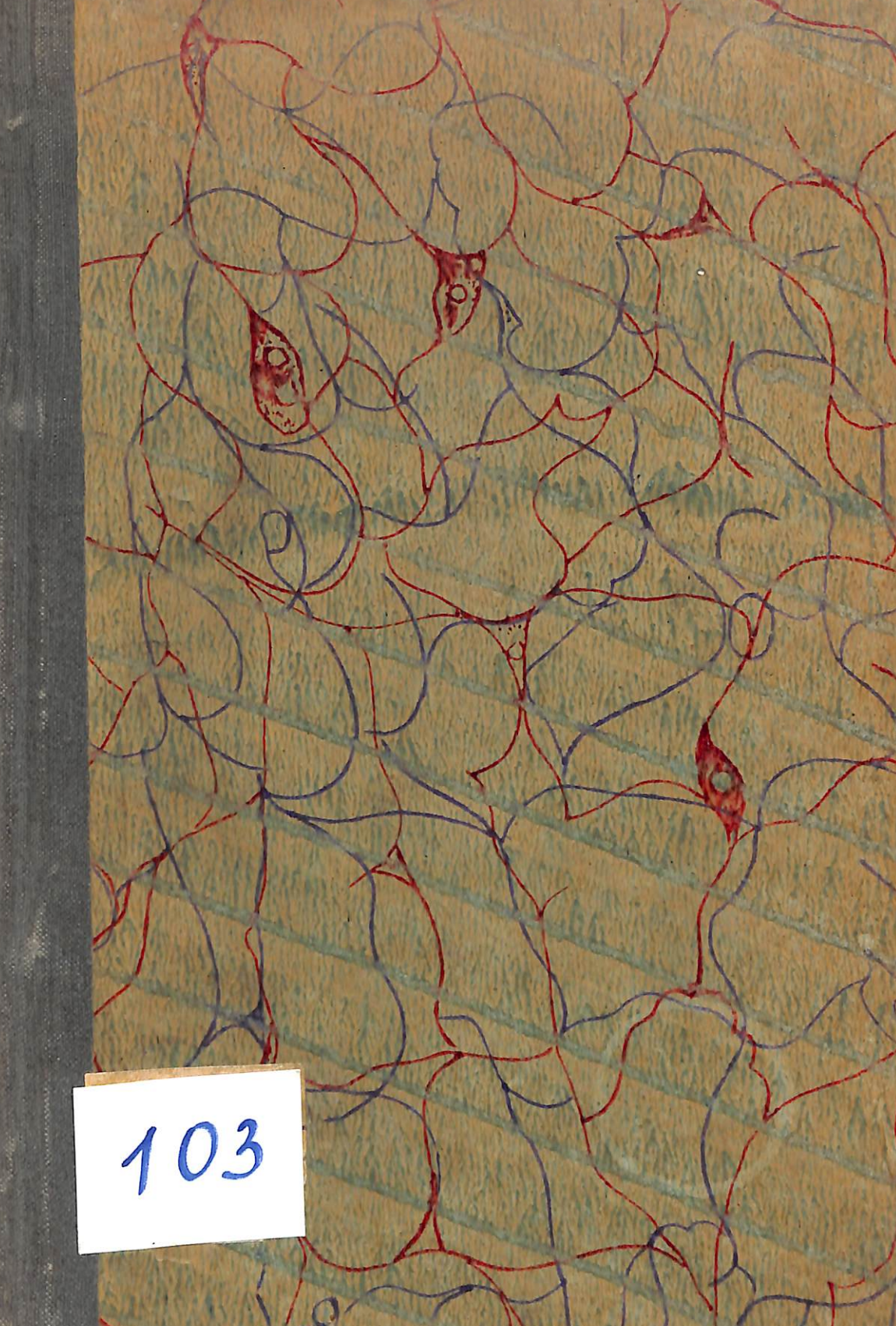




103

ՅԱԻԵԼՈՒԱԾ ԵՂԻՃԷԻ

ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ ՎԱՐԴԱՆԱՆՑ

Հ Ս Ց

ԱՆՁԵԻԱՑԵԱՑ ՕՐԻՆԱԿԻ

ՀԱՅ-ՌՈՒՍԵՐԷՆ ԲԱՌԳՐԲԻՆ.

(1892 թ. ՄՈՍԿՈՒԱ.)

Խ. ՅՈՎԱՆՆԻՍԵԱՆՑ.

ՄՈՍԿՈՒԱ.

ՏՊԱՐԱՆ Բ. ԲԱՐԽՈՒԴԱՐԵԱՆ Ի.

1893

30441000 P 4545

102-62

30441000 P 4545

608

30441000 P 4545

30441000 P 4545

Дозволено цензурою. С.-Петербургъ, 6 Апрѣля 1893 года.

30441000 P 4545

30441000 P 4545

Типографія Х. Бархударянъ, Мясницкая, домъ Ермаковыхъ.



142-2013

Ազատել, Եղի. Ն. Освободить,
избавить, спасать.
Ազգական, Ի, ար. գ. Родня,
родственникъ, единоплё-
менникъ, одного рода, по-
хожий.
Ազգաւոր, Ի. գ. Племя, родъ,
фамилія, родство.
Ազնականութիւն, Թեան. գ.
Родовитость, благородство,
щедрость, великодушіе.
Ականջ, Ի, ար. գ. Ухо.
Ահ, Ի, Իգ. գ. Страхъ, ужасъ,
боязнь.
— ահ արկանել: внушать
страхъ, ужасъ, застращать,
испугать.
— էր որոց ահ արկանէր...
(էջ. 87). бывало однимъ
внушала страхъ.
Ահա. յ. Вотъ, здѣсь.
Ահարեկ առնել: Поразить
ужасомъ, утратить, наг-
нать страхъ.

Ա.

Ահաւորիկ. }
Ահաւորիկ. } յ. Вотъ.
Ահաւորիկ. }
Ահեկ, Եղի. ա. գ. Лѣвый,
лѣвая рука, лѣвая сторона.
Ահեղ, Ի, Իգ. ա. Страшный,
ужасный, грозный.
Աղուանք, Իգ. յա. ա. Древняя
Албанія, Албанцы.
Ամբաստան, Ի, ար. ա. Доно-
щикъ, клеветникъ, обви-
нитель.
Ամենազոր. ա. Всемогушій,
всесильный.
Ամենասուրբ, զ, ու. ա. Пре-
святый.
Ամենքեան և ամենքին, զուգ,
զուգ, սեան, սին. գ. ա. Всѣ,
всякій.
Ամրակողմ. գ. Сторона крѣ-
пости или укрѣпленія го-
рода, укрѣпленное мѣсто.
Ամրոց, Ի, ար. գ. Крѣпость,
укрѣпленіе, твердыня.

Այդ, այդր կամ այդորիկ, այդք
կամ այդորիկ. *ш.* Сей, сія,
сіе, этотъ, эта, это.

Այդպիսի, սւղ, սեաց. *ш.* Та-
кой, подобный.

Այժմ. *մ.* Теперь, нынѣ.

Այլ. *չ.* Но, однако.

— այլ և հարուածք ևս մե-
ծամեծք հասին ի վերայ նո-
ցա, էր որ կռուով և էր որ
ախտիւ չարչարանք (էջ.
178) Но ихъ также постиг-
ли тяжкія бѣдствія (уда-
ры), частью отъ брани,
частью отъ мучительныхъ
болѣзней.

Այլազգի, գւղ, գեաց, *ш. գ.*
Иностранецъ, чужеземецъ,
инородецъ, чуждый, раз-
личный, иной.

Այն, այնր, այնմ, այնու կամ
այնորիկ, այնմիկ, այնուիկ,
այնորիկ, ցիկ. *ш.* Тотъ, та,
то.

Այնուհետև *մ.* Съ тѣхъ поръ,
съ того времени, послѣ
того.

Այսպէս. *մ.* Такъ, такимъ об-
разомъ.

Այսօր. *մ.* Сегодня, въ наши
дни.

— մինչև ցայսօր. до сего-
дня, до сихъ поръ.

Այրեծի, ձիւղ. *գ.* Конница,
кавалерія.

Այրուծիւն, թեան, թեամբ. *գ.*
Мужество, возмужалость,
вдовство, состояніе вдовы.

Անագորղն. *ш.* Безжалостный,
жестокій, суровый, глупый,
безсмысленный.

Անախտաւորութիւն, թեան. *գ.*
Здравіе, безпорочность.

Անանցական. *ш.* Непроходи-
мый, непреходящій, вѣч-
ный, постоянный.

Անառողջութիւն. *գ.* Нездо-
ровье, болѣзненность.

Անատոլ. *լու. ան.* Анатолий.

Անարգել, ի, ից. *ш. մ.* Без-
препятственный, свобод-
ный, неудержимо, безпре-
пятственно, свободно.

Անարի, ըւղ, ըւաց. *ш.* Не-
арійскаго происхожденія,
чудовищный, безобразный,
робкій, трусливый.

Անգամ. *մ.* Разъ, однажды,
даже.

Անգէտ, գիտի, տաց. *ш.* Несвѣ-
дущій, невѣжда, незнаю-
щій, глупый, неразумный.

Անդադարութեամբ. *մ.* Непре-
станно, безпрерывно, по-
стоянно.

Անդարձ, ի, ից. *ш.* Безвоз-
вратный, непремѣнный,
закоснѣлый, некающійся
въ. . .

Անդերձապետ, ի. *գ.* Распо-

рядитель, церомоніей-
стеръ, инструкторъ, со-
вѣтникъ. (У Персовъ вре-
мень Сасанидовъ).

Անդր. *մ.* Тамъ, туда.

— անդր քան. Болѣе, за,
еще дальше.

Անընտրութիւն, թեան. *գ.* Не-
разборчивость, порокъ.

Անըւժութիւն, թեան. *գ.* Не-
рушимость, неразрывность,
неразрѣшимость, т в е р -
дость.

Անխառն, ի, ընք և ընք, ընից.
ш. Несмѣшанный, чистый,
цѣльный.

Անխնայ. *ш.* Безпощадный,
немилосердный, безжа-
лостный.

— անխնայ. *մ.* Безпощадно,
немилосердно.

Անխոր. *մ.* Безразлично, не
разбирая.

Անհամեմ, եցի. *ն.* Потерять
вкусъ, портить.

Անհատաւոր, ըւղ, ըւաց. *ш.*
Невѣроятный, незаслужи-
вающий вѣры, невѣрую-
щій.

Անհարկն. *ш.* Невозможный,
трудный, чрезмѣрный,
ужасный, страшный.

Անձամբ անձին. *մ.* Самъ, самъ
собою, лично, отъ себя.

Անձն, անձին, անձամբ, անց.

գ. Самъ, особа, личность,
человѣкъ.

Անմահակից, կցի, աց, *ш.* Без-
смертный, вѣчный.

Անմեղ, ի, աց, *ш.* Невинный,
безгрѣшный.

Անուանեմ, եցի, ն. Имено-
вать, называть.

— զայլ ոմանս յանուանեալ
քահանայից. Нѣкоторыхъ
другихъ изъ такъ назы-
ваемыхъ священниковъ
или лжепоповъ.

Անտրտուշ. *ш. մ.* Безропот-
ный, терпѣливый, доволь-
ный.

Անցանեմ, անցի, անց. *չ.* Про-
ходить, переступить, объ-
ходить, нарушать.

— եթէ դուք սովոր էք ան-
ցանել զհրամանաւ թագա-
ւորին ձերոյ (էջ. 154), если
у васъ обыкновеніе нару-
шать повелѣніе царя.

Անցուցանեմ, ցուցի, ցո. *ն.*
Проводить, перевести, уда-
лить, доставить, причи-
нить, тушить, гасить.

— զամենայն չարսն զոր
անցուցեալ էր նորա ընդ
աշխարհն հայոց (էջ. 112),
всѣ бѣдствія, которыя онъ
причинилъ землѣ армян-
ской.

— այլ խոստովանեա ինձ,

Եթէ դու անցուցեր զիրակն
Եթէ ոչ (էջ. 158) но при-
знайся мѣ, ты ли поту-
шилъ огонь, или нѣтъ?
Աշխատութիւն, թեան. զ.
Трудъ, стараніе, напряже-
ніе, усиліе.
Աշխարհիկ. ш. Свѣтскій, мір-
скій, народный, престопа-
родный.
Աշխարհի, ման. զ. Плачь,
рыданіе, стонъ, вздыханіе.
Ապարանութիւն, թեան. զ.
Защита, оправданіе, мол-
чаніе, безотвѣтностъ.
Ապաշխարութիւն, թեան. զ.
Покаяніе въ грѣхахъ, ис-
повѣдь.
Ապաստան, ի, ից կամ աց. զ.
Убѣжище, пріютъ, приста-
нище, щитъ, упованіе.
— ապաստան լինիմ. надѣ-
яться, уповать, прибѣг-
нуть.
— դարձեալ յերդմանս ա-
պաստան եղեալ (էջ. 112),
опять прибѣгли къ (лож-
нымъ) клятвамъ...
Ապատ, ш. զ. Застроенное, на-
селенное мѣсто, село, де-
ревня.
Ապար աշխարհ. Страна А-
паръ, одна изъ горныхъ
областей сѣвернаго Хора-
сана.

Ապարանք, նից, նաց, օր. զ.
Дворецъ, чертогъ, палата.
Ապարասանեմ, եցի. } Դѣ-
Ապարասանիմ, եցայ. } лать-
ся гордымъ, дерзкимъ,
быть наглымъ, говорить
или дѣйствовать смѣло,
сопротивляться.
Ապարթանեմ. ց. Хвастать,
тщеславиться, болтать.
Ապստամբեմ, եցի. } Возму-
Ապստամբիմ, եցայ. } тить-
ся, возстать, поднять
бунтъ, не поддаваться,
воспротивляться.
— է (ցաւ) որ ապստամբէ
’ի հնարից նոցա (բժշկաց—
էջ. 154) бываетъ болѣзнь,
которая не поддается сред-
ствомъ ихъ (врачей).
Ապրեցուցանեմ, ցուցի. ն. Спа-
сать, освободить, избавить,
сохранить.
Ապրիմ, եցայ. ց. Спасишь,
избавишь, избѣжать.
Առ. նիդ. է. ко, на, у, при,
около, отъ, изъ, ради, для,
по, за.
— առ նախնեօրն. при пред-
кахъ.
— դամենայն կարգս աստ-
ուածապաշտութեանն որպէս
զիարդ և ունէին յառաջ
ժամանակաւ առ նախնեօրն,
նոյնպէս և այժմ, առէ, կալ-

ցին (էջ. 120). всякій по-
рядокъ богослуженія, какъ
они отправляли его въ
прежнія времена при
предкахъ, пусть такъ же
отправляютъ и нынѣ, го-
ворилъ онъ.
— առ ’ի հանգիստ. на по-
кой, для отдыха.
— առ ի՞նչ. къ чему, за-
чѣмъ, почему.
Առանձին, առանձինն. ա. մ.
Особый, уединенный, от-
дѣльный, частный, особо,
отдѣльно, порознь.
Առաջ, ղ, առաջ. զ. Перед-
няя часть, передъ, лице,
начало.
— ընդ առաջ. (էջ. 170),
на встрѣчу, напротивъ.
Առաջի, ղի, առաջ. ш. մ. Перед-
ній, впереди.
Առատաձեռն. ա. Щедрый,
обильный.
— առատաձեռն. մ. обиль-
но, щедрой рукой.
Առաւել, լի, լով. ա. Превос-
ходный, излишній, пре-
имущественный.
— առաւել. մ. гораздо, бо-
лѣе, больше.
— առաւել քան. болѣе не-
жели.
Առաւօտ, ու, ուց, զ. Утро.
Առնեմ, արարի, արա, արար-

եալ. ն. Дѣлать, совер-
шить, сотворить.
— յանձն առնեմ. пору-
чить.
— յանձն առնէր նմա զաշ-
խարհն ճայոց (էջ. 118),
поручилъ ему землю ар-
мянскую.
Առնում, առի, առ, առեալ.
ն. Брать, взять, завладѣть,
начинать.
— յանձն առնում. брать
на себя, согласиться.
— և իբրեւ յանձն էառ զա-
մենայն ինչ երթալ զինի
կամաց նորա (էջ. 83—84).
и когда Васакъ согласи-
лся на то, чтобы все шло
по волѣ его (Михрѣ-Нер-
сеха).
— զերգս հոգեորս ’ի բե-
րան առեալ առէին (էջ.
126). они начали пѣть
духовные гимны и гово-
рили.
— զրէժ առնում. отомстить,
взыскать, наказать.
Առողջանամ, ացայ. ց. Выздо-
равливать, вылечить.
Ապարեղ }
Ապարէս } ի, աց. զ. Рыстали-
ще, гипподромъ,
бѣгъ, поприще, стадія.
Ասորի, ր. ղ. զ. Сиріецъ.
Աստի. ա. Здѣшній, земной,

временной.
 — *ստի. յ.* отсюда, отъ сего мѣста.
 — *ստի անի.* отовсюду, со всѣхъ сторонъ.
 — *ստի և անի.* съ одной и съ другой стороны, съ двухъ сторонъ.
Աստիճան, ի, աց. դ. Ступень, степень, достоинство, санъ, чинъ, рангъ.
Աստուածացուցանեմ, ցուցի. ն. Боготворить, обожать.
Արագ, արագ Կամ գունը. ш. Быстрый, скорый, стремительный.
 — *արագ. յ.* Скоро, быстро.
Արդարացուցանեմ, ցուցի. ն. оправдать, подтвердить.
 — *բազումը լուեալ արգարացուցանելն. դամբաստանութիւնն (էջ. 112).* многіе услышавъ это, подтвердили обвиненіе.
Արև չատանեմ. Лишить жизни, умертвить, убить.
Արևմուտք, տից. դ. Западъ.
Արմութիւն, թեան. դ. Бдѣніе, бодрствованіе, осторожность, бдительность.
Արի, րու, րեաց. ш. Мужественный, храбрый, доблестный, отважный.
Արկանեմ, արկի, արկ. ն. Бросать, кидать.

— *գութ արկանեմ անաջի.* Повергать моленія передъ кѣмъ, умолять, разжалобить, тронуть.
 — *արկանէր (Արշէն) գութ անաջի ուրացելոյն Վասակայ (էջ. 115—116).* онъ (Аршенъ) повергалъ моленія передъ отступникомъ Васакомъ.
 — *արկանել սէր ընդ նոսա (էջ. 175, 176),* выказывать имъ расположеніе, любовь.
 — *Արկանեմ ջուր. ԼИТЬ* воду.
 — *ոչ որ ումէր ջուր ի ձեռս արկանէր (էջ. 179).* никто другому не лилъ воды въ руки.
 — *արկանեմ զճանդերձ. об-* лечьса въ одежду, одѣваться. (էջ. 124).
Արճաւորք, բաց. դ. Сильный страхъ, ужасъ, трепетъ, боязнь.
Արճմ. յտ. ան. Ариманъ, злой геній.
Արձակեմ, եցի. ն. Освободить, уволить, отпустить, развязать, прощать, отправлять, посылать.
Արշակ, ալ, ա. յտ. ան. Аршакъ, царь армянскій.
Արտաշէս, չիսի. յտ. ան. Ар-

ташесъ, царь арм.
Արտաքին, բնոյ, բնոց. ш. Внѣшній, наружный, иностранный, изыскскій.
Արտաքոյ, նիդ. յ. Внѣ, наружу, вопъ, изъ, за, извнѣ.
Արտաքուտ. յ. Снаружи, извнѣ, повнѣшности, по наружному виду, внѣшнимъ образомъ.
Արտաք. յ. Вонъ, внѣ, наружу.
Արաքութիւն, թեան. դ. Царство, царствованіе, небесное царствіе, рай.
Աւելի. յ. Болѣе, больше, гораздо, сугубо.
Աւերիչ. ш. Разоряющій, опустошитель, нарушитель.
Աիւն, աիւն, աիւն, աиւմը, անց. դ. Край, берегъ.

Բ.

Բազմագոյն, գունի, ից, կամ աց. ш. յ. Наибольшій, еще болѣе.
Բազմութիւ. ш. Многочисленный.
Բամբաստէր, սիրի, բաց. ш. Склонный къ клеветѣ, злословію, порицающій, хулящій, оуждающій.
Բայց. շ. Но, однако.
 — *բայց եթէ. շ.* но только, развѣ, но если.
Բարեխօսութիւն, դ. Ходатайство, заступничество, посредничество.
Բարձրաբերձ, ի, աց կամ ից. ш. Высочайшій, очень высокій, возвышенный.
Բարձրացուցանեմ, ցուցի. ն. Поднять, возносить, возвышать, превозносить.
Բարձրութիւն, թեան. դ. Высота, возвышенность.
Բարութիւն, թեան. դ. Благость, доброта, добро.
Բարբերեան և } ցուն, ցունց
Բարբերին } բումը. դ.
 Всѣ, всѣ вообще.
Բոցակէզ. ш. Воспаленный, палящій, знойный, сожженный.

Գ.

Գազանարար, ի, ից. ա. Звѣ-
ронравный, звѣрскій, сви-
рѣный, жестокий, лютый.

Գանձ, ու, ուց. և ի, ից. գ. Сокровище, казна, богат-
ство.

— գանձ արքունի. Государ-
ственная казна.

Գելուճ, գելի. ն. Скрутить,
связать, давить.

Գելանիւմ, գելայ. կր. Корчить-
ся, прижиматься.

Գելդ, ի, ից. գ. Деревня, село.

Գեանախշտայ ա. Спящий на
голой, сырой землѣ.

Գեր. նիդ. Выше.

— գեր ի վերայ. выше надъ.

Գերարուօր. գ. Обильный сле-
зы.

Գերի ելանել. Идти въ раб-
ство, разлучаться.

— զի ի նմանէ միայն մի
գերի ելցեն (էջ. 90). дабы
только съ нимъ не разлу-
чаться.

Գիր, գրդ, ով, ոց. գ. Письмо,
буква, посланіе, грамота,
актъ.

Գլխաօր, ի, աջ. ա. գ. Глав-
ный, старшій сановникъ,
глава, начальникъ, ста-
рѣйшина.

Գլուխ, գլխոյ, ոց. գ. Го-
лова, вершина, началь-
никъ.

— ի գլուխ երթամ. Завер-
шиться, окончиться.

— ի գլուխ չոգաւ փոքրիշ
ամրաստանութեան (էջ.
124). (допросъ) слѣдствіе
окончилось.

Գոմ, գոյի, գուցէ. էազ. բ. Существовать, быть.

— Գուցէ. можетъ быть.

— գուցէ ձեր ի պարտու-
թիւն մասնալ կենդանեալ
վերպիցիք ի մեծ կենացն (էջ.
136). Вы, можетъ быть,
потерпите поражение, тог-
да еще при жизни лиши-
тесь большихъ достояній
(имущества).

Գոռզանամ, աջայ. չ. Гор-
диться, кичиться, хва-
стать.

Գովող, ի, աջ. ա. Хвалющій,
прославляющій.

Գործիական, ի, աջ. ա. Ин-
струментальный, твори-
тельный, орудный, меха-
нический, органический.

— գործիական տանջարան
(էջ. 145). механическія
орудія для пытокъ.

Գունդ, գնդի, ից, աջ. գ. От-
рядъ, полкъ, легионъ, Գունդագունդ. գ. Многочис-
ленные полки, отряды
войскъ, легионы.

Դ.

Դադարումն, ման. գ. Прекра-
щеніе, перерывъ, остано-
вка, отдыхъ, успокоеніе,
окончаніе.

Դանդաղեմ, եցի. չ. Колебать-
ся, волноваться, бредить,
сумасбродствовать, вооб-
ражать.

Դառն, ոհն կամ ոնի, ոանց
կամ ոհնց, ա. Горькій, ѣд-
кій, горестный, тяжкій,
трудный.

Դառնութիւն, թեան. գ. Го-
рестъ, горечь, жестокость,
ѣдность, желчь.

Դարձեալ, մ. Опять, обратно,
вторично.

Դենիմադրեղն. գ. Религія пок-
лонниковъ Ахуры - Мазды
(Ормузда).

Դժուար, ի, աւ. ա. Трудный,
тягостный, тяжелый.

— դժուարաւ. մ. съ тру-
домъ, трудно.

Դիակնանամ, աջայ. չ. Обра-
титься въ трупъ, умереть.

— յոգի և մարմին առճա-
սարակ դիակնանայ (էջ. 83).
духомъ и тѣломъ вообще
обращается въ трупъ, уми-
раетъ.

Դիմադարձ, ի, աջ. ա. Проти-
востоящій, противоборст-
вующій, сопротивляющій-
ся, неповинующійся, про-
тивный.

Դիւարար. մ. Дьявольски, какъ
бѣсъ.

Դիւրութիւն. գ. Облегченіе,
удобство.

Դոյն, դորին, դոցին, դոցունց.
դեր. ա. գ. Сей, тотъ, тотъ.

Դպրութիւն, թեան. գ. Уче-
ніе, наука, письменность,
книга, служеніе, канцеля-
рія.

— զանուան իւրարանչիւր
ի դպրութիւն կենաց գրե-
ցին ի նմին աւուր (էջ. 100).
Имена каждого изъ нихъ
въ тотъ же день были за-
несены въ книгу жизни.

Ե.

- ԵԼ, ելի, ելբ, ելեց. Գ. Выходъ, восходъ, дверь, исходъ, способъ, средство, продуктъ, расходъ.
 Ելանեմ, ելի, ել. Զ. Выходить, выступать, восходить, подниматься, достаться.
 — Ի դէպ ելանեմ, Приличествовать, подходить, явиться к стати, впору.
 — Լ մեզ կարի քաջ Ի դէպ ելանէ Տրաման (էջ. 95). и къ намъ вполне подходитъ (примѣнимо) повелѣніе.
 — Ելանեմ զմիմեամբ. Опередить другъ друга, превзойти, побѣдить, дѣлать что нибудь на перекоръ другому.
 — սկսան իբրեւ արեւալք անդալք զմիմեամբ ելանել Ի բանից պատասխանիս (էջ. 146). они, какъ упоенные и безчувственные, старались превзойти другъ друга въ отвѣтахъ (отвѣчали на перекоръ другъ другу).
 Եղանակ, ի, աց. Գ. Наклоненіе, образъ, родъ, способъ, мелодія, погода, глава.
 — եղանակ խօսից. Выраженіе, образъ рѣчи.
 — եղանակ տարւոյ. время года, сезонъ.
 Եղանեմ, եղի, եղծ. Ե. Портить, разрушить, искажать, уничтожить, опровергнуть.
 Եղջիւր (եղջեւր) ածեմ, Гордиться, угрожать.
 Եռապատիկ, տիկ, կաց. Կ. Троекратный, тройной, трижды, втрое.
 Երախան, ի, անբ, նաց. Գ. Столъ, пиршество, собраніе, бесѣда, общество.
 Երաչ և երաչիկ. Կ. Веселый, прославленный.
 Երեկ, ցերեկ, զերեկ. Գ. Вечеръ, вчера.
 — ընդ երեկս } подъ вечеръ,
 առ երեկս } вечеркомъ.
 Երեկոյ, ցերեկոյ. Գ. Вечеръ, вечеромъ, къ вечеру.
 Երես առնեմ. Уважать, исполнить желаніе.
 Երիտասարդ, ի, աց. Գ. Молодой человекъ.
 Երկայն, ի, ից. Կ. Долгий, длинный, протяжный.
 Երկայնամտութիւն, թեան. Գ. Долготерпѣніе, снисходительность.

- Երկայնեմ, եցի. Ե. Продлить, протянуть, продолжить, развернуть.
 Երկեամ. Գ. Двухлѣтіе, два года.
 Երկեամ. Կ. Двухлѣтній.
 Երկիւղ, ի, իւ. Գ. Боязнь, страхъ.
 Երկմեմ, եցի. Զ. Сомнѣваться, подозрѣвать, опасаться, бояться.
 Երկնային, նոյ, ոց. Կ. Небесный.
 Երկառակ. Կ. Пребывающій во враждѣ, несогласный, разъединенный.
 Երկային, յնոյ, ոց. Կ. Земной, преданный мірской суетѣ, удовольствіямъ.
 Երկրորդեմ, եցի. Ե. Повторять, пересказывать, часто говорить.
 Եւթներորդ } ի, աց. Կ. Седьмой,
 Եօթներորդ } ая, ое, недѣля, седмица.

Զ.

- Զառաջեաւ, զառաջեօր. Ժ. Передъ собою, въ присутствіи, сначала.
 — Լ Տրամայէր ածել զառաջեաւ զերամանս փղացն. и приказалъ привести передъ собою стадо слоновъ.
 Զիւրդ. Ժ. Какъ, какимъ образомъ, почему?
 Զկնի. նիւղ. Вслѣдъ, за, по, послѣ, сзади.
 Զհետ. նիւղ. Вслѣдъ, за.
 Զրուան. լտ. ան. Зрванъ, (Хроность), отецъ Ормузда и Аримана.
 Զօր, ու, զօրբ, աց. Գ. Сила, войско, армія.
 Զօրավար, ի, աց. Գ. Вождь, полководецъ, генераль, военачальникъ.
 Զօրացուցանեմ, ցուցի. Ե. Подкрѣпить, усилить, одушевить, помогать.

Է.

Է. Եր. դ. եմ. Есть.
— Է որ—Է որ. Частью—
частью, одинъ — другой,
кто—кто.
— Են որ յաւաք նախարա-

րացն, և Են որ ՚ի կրտսերա-
գունիցն (էջ. 173). Одинъ
— изъ знатныхъ князей
(нахараровъ), другіе—изъ
мелкихъ.

Ը.

Ըմպեմ, արբի, արբ կամ րմ-
պեցի. ն. Пить.

Ընդ առաջ յ. Навстрѣчу, на-
противъ, противъ.

— ոչ կամեցաւ ելանել ընդ
առաջ պատերազմաւ (էջ.
13). Не пожелалъ высту-
пить противъ него вой-
ной.

Ընդ գրով արկանեմ. Произ-
вести перепись, описать,
подвергнуть описи.

Ընդդէմ, դիմի, ագ. ա. Про-
тивный, противополож-
ный, соперникъ.

Ընդդէմ. յ. Противъ.

— ընդդէմ բանս զնեմ. Воз-
ражать, противорѣчить,
отвѣчать.

— ամ անկազոյն ՚ի նախա-

րարացն չայոց ընդդէմ բանս
եղ (էջ. 18). Нѣкто самый
юный изъ армянскихъ на-
хараровъ возразилъ ему.

Ընդելուզանեմ, լուզի, զեալ.
ն. Вдѣвать, вставлять, на-
низать, оправить, старать-
ся, заботиться.

Ընդստուցիչ, ցչի. ա. По-
буждающій, заставляющій
прыгать, вострепещуться,
очнуться, подстрекатель.

Ընդ քարշ. յ. Влача, увлекаа.
Ընկեր, ի, ագ. գ. Товарищъ,
другъ, пріятель.

Ընտաներար. յ. Дружески, по-
пріятельски, интимно.

Ընտրեմ, եցի. ն. Избрать,
выбрать, отличать, пред-
почитать.

Թ.

Թաղիմ, եցայ. կր. Быть похо-
роненнымъ, погребеннымъ.

Թանձրախիտ. ա. Густой, час-
тый, вѣтвистый, плотный,
толстый.

Թափանցանց. ա. Проника-
ющій насквозь, чистый,
прозрачный.

Թաքչիմ և Թագչիմ, քեայ,
քիր, քուցեալ. չ. Скры-
ваться, прятаться, при-
таиться, укрываться.

— որ զողեալ և Թաքուցեալ
էր ՚ի քաղաքն Փայտակա-
րան (էջ. 87). Который у-
крывшись, притаился въ
городѣ Пайтакаранѣ.
(Скрылся въ г. Пайтака-
ранѣ).

Թէոդոս, ի, տ. ան. Θεодосій,
императоръ Византіа.

Թողում, Թողի, Թող, Թող-
եալ. ն. Оставить, поки-
нуть, отпускать, позво-
лить, прощать.

— Թող. յ. не говоря уже
о, сверхъ, кромѣ, исклю-
чая.

— և առ մի մի փիղ երեք
հազար սպառազէնք, Թող
զայլ զօրս ամենայն (էջ.
105) և къ каждому слону
приставилъ 3000 воиновъ
въ полномъ вооруженіи,
не говоря уже о всѣхъ
прочихъ войскахъ.

Թուլանամ, ագայ. չ. Слабѣть,
изнемогать, падать духомъ,
опуститься, лѣниться.

Թուղթ, Թղթոյ, ոց. ի. գ.
Бумага, письмо, посланіе.
Թուլեաւոր. ա. Ядовитый.

Ժ.

Ժամանակեայ, կէի, ից և
կեպց. ա. Временной, пре-
ходящій, тлѣнный.

Ժառանգորդ, ի, ագ. ա. գ.
Наслѣдникъ, преемникъ,
владѣлец.

Ժողով, ոյ, ոց. գ. Соборъ, соб-
раніе, съѣздъ, сеймъ, тол-
па, куча.

Ժողովուրդ, փղեան, զեամբ
և ի, ոյ, ոց. գ. Народъ,
чернь, толпа.

Ի.

Ի. նիդ. Къ, ко, въ, на, до, отъ, изъ.

Ի բաց. ш. Отертый, явный.

— Ի բաց. ձ. далеко, внѣ, наружу, вонъ.

Ի բրե. ձ. Когда.

Ի մ, ոյ, իմք, ոց. սոց. դեր. Мой, моя, мое.

Ի հարկէ. ձ. По принужде-
ніи, насильственно.

Ի մանամ, ագայ, իմա կամ ի-
մաց և իմացիր. ն. հ. Знать,

постичь, понимать, чувст-
вовать, думать, полагать.

Ի մանիր. կր. Быть узнавае-
мымъ, пониматься, пости-
гаться, знать.

Ի մաստանամ. չ. Умудриться,
образумиться, становить-
ся умнымъ.

Ի մաստանացանեմ, ցուցի. ն.
Вразумить, умудрить.

Ի մաստասիրութիւն. գ. Лю-
бомудріе, философія, муд-
рое ученіе, доблесть.

Ի մե, իրիք, իմիք. իւիք. ш. գ.
Что-то, нѣчто, что-нибудь,
нѣсколько, нѣкоторый.

Ի ուն. Что, какой?

— ոչ ինչ. ничто, ничего,

нисколько не, ничуть не.

— ոչ ինչ կարի զանգիտէի
պատմել (էջ. 82). я ни-

сколько не колебался, (не
опасался) повѣствовать.

Ի նչ, իրիք, իմիք, իւիք. ш. գ.

Одинъ, нѣкій, нѣкоторый,
что-то, нѣчто.

Ի ուն. ш. ձ. Что, какой, кото-
рый, какъ, почему?

— առ ի ուն. ձ. Зачѣмъ, по-
чему, для чего?

Ի նչ, ընչի, ընչից, ինչք. գ.
Имущество, благо, богат-

ство, достояніе.

Ի ջուցանեմ, ջուցի, իջո. ն.
Спустить, заставить сой-

ти, понизить.

Ի վայր. ձ. Внизъ.

Ի վերին երես. ձ. Внѣш-
нимъ образомъ, наружно,
лицемерно.

Ի տուէ և ի գիշերի. ձ. Днем
и ночью.

Իւրարանչիւր, ըոյ, ըոււ, ուի,
ոց, ուրք. ш. Каждый, вся-
кій.

— իւրարանչիւր որ. Каж-
дый изъ, каждое лицо,
всякій.

Լ.

Լայնատարած. ш. Распростра-
ненный, пространный, ши-
роко простирающийся.

Լաւ է. ձ. Лучше, предпоч-
тительно.

Լոկ, ոյ, ուի, ոց, ուրք. ш. Еди-
ный, единственный, про-
стой, обыкновенный.

— լոկ. ձ. просто, только.

Լուծանիւմ, լուծայ. չ. Развя-

заться, ослабѣвать, изну-
ряться, сокрушиться, из-
немогать, разрушаться.

Լուսաորիչ, ընի. ш. Просвѣ-
титель, дающій свѣтъ.

Լսող, ի, ագ. ш. Слушающій,
внимающій.

Լքանեմ, լքի, լքք. ն. Бро-
сить, покинуть, оставить.

Խ.

Խաղաղանամ, ագայ. չ. Успо-
коиться, усмириться, ути-
хнуть.

Խաչեկալ. ш. Возшедшій на
крестъ, распятый. (Յիսուս
Քրիստոս էջ. 151).

Խաչիւմ, եգայ. կր. Быть рас-
пятымъ на крестѣ, распи-
наться.

Խափանում, ման. գ. Препят-
ствие, остановка, задержка,
затрудненіе, запрещеніе.

Խնդակից, կցի. ш. Участву-
ющій въ радости.

Խոնարհութիւն, թեան. գ.
Покорность, смиреніе, уч-
тивость, кротость, унижен-

ность.

Խոր, ոյ, ոց. գ. Глубина, яма,
пропасть, бездна, пучина,
нѣдра.

Խորհիւմ, եգայ, հեալ, կամ
հեցեալ. հ. Думать, мы-
слить, совѣтовать, раз-
суждать.

Խորհուրդ, ոյ, ոց, ի, ից, դեան.
գ. Мысль, мнѣніе, совѣтъ,
тайна, таинство, обрядъ.

— և սեղան ուղղեալ, ամե-
նասուրբ Խորհուրդն կատա-
րեցին (էջ. 104). и воздвиг-
нувъ жертвенникъ, совер-
шали святое таинство.

Խոսկութիւն, թեան. գ. Ссо-

ра, возмущение, раздоръ, волнение, буря.
— *զնոսութիւն ծովուն ցածրաց* (էջ. 94). мы успокоили (усмирили) волнение моря.

Թրամատեմ, եցի. ն. Сдѣлать проломъ, открыть брешь.
Թրատ, ու, ուց, ի, ից, ղ, ոց. Գ. Наставление, увѣщание, совѣтъ, наказаніе.

Ծ.
Ծաղան, Գան. Գ. Разсвѣтаніе, восходъ, появленіе, сіяніе, свѣтъ, начало, рожденіе, происхождение.
Ծածուկ. ա. Тайный, скрытый, сокровенный.
— *ամանք 'ի ծածուկ ունէին զերկմութիւն նենգու. Թեանն* (էջ. 82). нѣкоторые тайно помышляли о коварствѣ, измѣнѣ.
Ծակեմ, եցի. ն. Просверлить, проколоть, пронзить.
Ծաղիկ, զկի. Գ. Цвѣтокъ.

Ծանօթագոյն, ա. ձ. Близкій другъ, пріятель, очень извѣстный, вѣдомо, явно.
Ծառայեցուցանեմ, ցուցի. ն. Поработать, покорить.
Ծունր կրկնեմ, Ծունր դնեմ և արկանեմ } Препклонить колѣна.
— *զի յանուն Յիսուսի Գրիտարի ամենայն ծունր կրկնեցի* (էջ. 101). чтобы при имени Иисуса Христа всякій преклонилъ колѣна.

Վ.

Վարձած, ղ, ոց, ի. Գ. Имѣніе, помѣстье, владѣніе, книжество.
Վարիմ, եցայ. կր. Повѣситься, быть повѣшеннымъ,

зависѣть.
— *գրեթէ բոլոր աշխարհս կարեալ էր զնմանէ* (էջ. 146). почти вся наша страна зависѣла отъ него.

Վահ, ի, ից և ու, ուց. Գ. Домашній скарбъ, утварь, посуда, мебель, движимое имущество.

Վամ. 2. Или, либо.
Վամ, կացի, կաց. Ը. Стоять, находиться, пребывать, оставаться.

— *կալ առաջի.* устоять передъ кѣмъ, выдержать, показать сопротивленіе.

— *յերկուս և յերկու տեղիս ոչ կարացին կալ առաջի,* въ двухъ, трехъ мѣстахъ (въ сраженіяхъ) они не могли устоять.

— *յոսն կամ* Встать, подняться съ мѣста.

Վամբ, աց, օր. Գ. Воля, желаніе.

— *'ի կամս աղատութեան իւրոյ* (էջ. 174). по своей доброй волѣ.

— *'ի կամս իւրոյ բարերարութեան* (էջ. 155). по благодости своей.

Վայծ, ի, ից. Գ. Искра, горящій уголь.

Վանացի, ցւոյ, ցեաց. ա. Женскій, свойственный женщинѣ, женоподобный.

— *զարտաթափումն զանարի արանցն, զճիւն կանացեացն* (էջ. 109). ужасъ — робкихъ людей, крики жено-

подобныхъ.

Վանն, ի, աց, ից. Գ. Уставъ, правило, законъ, статутъ, постановление, порядокъ.

Վարպետեմ, եցի. Ը. Предшествовать, предводительствовать, проводить, предсказывать, пророчить.

Վարկոր, ի, աց. ա. Нужный, необходимый, тяжелый, тяжкій.

— *մարտ եղեալ կռուեցան ընդ մեզս կարկորս* (էջ. 181). они боролись противъ тяжкихъ грѣховъ.

Վարծ. տես. կարծիք.

— *ոչ 'ի կարծ ընդոսուցեալ* (էջ. 20). не вдаваясь въ предположеніе *կամ* не теряясь въ догадкахъ...

Վարձառու. ա. Краткій, сокращенный.

Վարձառու
Վարձառուարար
Վարձառուիւ
Վարձառուս } ձ. Врат-
цѣ, корот-
ко.

Վարձեմ, եցի. ն. Сократить, укоротить, умалить, уменьшить, пресѣчь, прекратить.

— *իմ եղեալ է 'ի մտի իմում կարճել զձեզ 'ի կենաց ձերոց.* (էջ. 153). я задумалъ пресѣчь вамъ жизнь.

Կարօտանք, աց. գ. Бѣдность, нужда.

Կեամ, կէի, կեցի, եկեաց, կեաց, կեցեալ. չ. Жить, кормиться, питаться.

Կեանք, կենաց, օր. գ. Жизнь, житіе, здоровье, нравъ, имущество, достояніе.

— եթէ լիցի մեր յաղթութիւնդ, զայլոց քահանայից կեանս գոցա շնորհեցից (էջ. 87). если побѣда будетъ наша, то имущество другихъ священниковъ я пожалую этимъ (жепопамъ).

Կնիք, կնքոյ, ոց. գ. Печать, клеймо, штемпель, крещеніе.

Կնքեմ, եցի. ն. Запечатать, наложить клеймо, закрыть, утвердить, довершить, крестить.

Կոխեմ, եցի. ն. Наступить, поцирать подъ ногами, топтать.

Կողմ և կողմն, ման. գ. Сторона, бокъ, разрядъ, общество, удѣлъ, часть, страна, климатъ.

Կոչումն, ման, մամբ. գ. Прозывъ, приглашеніе, имя, званіе.

Կորնչիմ, կորեայ, կորիր, կորուսեալ. չ. Пропастъ, исчезнуть, погибнуть.

— կորնչիմ 'ի. Терять, лишиться.

— կորեան 'ի ճշմարիտ կենացն (էջ. 83). они лишились истинной жизни.

Կուսան, ի, աց. գ. Дѣва, дѣвица, монахиня.

Կուխանք, աց, օր. գ. Ударъ кулакомъ по головѣ, истязаніе, поношеніе, хула, порицаніе.

Կրակատուն, տան. գ. Домъ огня, капище.

Կրկնեմ, եցի. ն. Удвоить, повторить, умножить.

Հ.

Հազարապետ, ի, աց. գ. Тысяченачальникъ, высшій гражданскій сановникъ (въ Арменіи и Персіи) великій визирь (въ Персіи).

Հազարապետութիւն. գ. Должность тысяченачальника. Հազիւ, Հազիւ թէ, Հազիւ իմն, Հազիւ ուրեմն. յ. Едва, лишь только, съ трудомъ, по силу.

Հալածանք, աց. գ. Гоненіе, преслѣдованіе, обида, насиліе.

Համար, ղյ, ոց. գ. Счетъ, вычисленіе, отчетъ, опись, число.

Համարեմ, եցի. գ. Считать, дѣлать смѣту, вычислять.

Համարիմ, եցայ, ընա՛, ընել. ճ. Почитать, думать, полагать, считать.

— լաւ Համարեմ. քան. Предпочитать.

— լաւ Համարէին զգազանարար ընախութիւնն աստուածպաշտութեամբ 'ի քարանձաւս կելցոյ, քան ուրացութեամբ փափկանալ յիրարանչիւր շինուածս (էջ. 114). Оставаясь вѣрными Богу, они предпочитали жизнь въ пещерахъ, подобно дикимъ звѣрямъ, чѣмъ покониться въ своихъ домахъ отступниками (въ отступничествѣ).

Համարձակիմ, եցայ. չ. Осмѣлиться, отважиться, дерзнуть, ободриться.

Համբաւ, ղյ, ոց, ու, ուց, ի, աց, օր. գ. Слухъ, молва, вѣсть, огласка, слава.

Հանգուցիչ, ցլի, աց. ա. Успокоивающій, успокоительный.

Հանդէպ. նիւր. Передъ, противъ, насупротивъ.

Հանդիսանամ, ացայ. չ. Торжествовать, выступать на арену, отличатся, сплится, начинать.

Հանեմ, Հանի, Հան, նեալ. ն. Вынуть, снять, извлечь, отнять, лишить, выводить, удѣлять.

— յաջաց Հանեմ. Подвергнуть опалѣ, представлять кого лицомъ неприятнымъ.

— զօր Հանապաղ զնոսա յաջաց Հանէին (131). Постоянно старались подвергнуть ихъ опалѣ.

Հասակ, ի, աց. գ. Возрастъ, лѣта, ростъ, станъ.

Հասանեմ, Հասի, Հաս. չ. Достигать, прибыть, поспѣвать, наступить, прійтись, выпасть на долю.

— զտարի մի և վեց ամիս եհաս շրջել ինձ անդ (էջ. 151). мнѣ пришлось странствовать тамъ годъ и шесть мѣсяцевъ.

— եհաս ժամ կատարման մերոյ (էջ. 159). настала часъ нашей кончины.

Հարաման. յտ. ան. Ариманъ, злой геній.

Հարկ, ի, աց. գ. Дань, подать, налогъ, пошлина,

нужда, потребность, необходимость.
 — *ի հարկէ*. по необходимости, по принуждению.
 — *հարկ եղև*. стало необходимымъ.
 — *սակայն վան երդմանցն* *հարկ եղև քահանայի մի իջանել առ նոսա* (էջ. 115). однако, вслѣдствіе ихъ клятвъ, пришлось (стало необходимымъ) одному священнику спуститься (съ крѣпости) къ нимъ.
հարկանեմ, հարի, հար. ն. Бить, ударять, поражать, опустошить.
 — *հարկանեմ ծառայութիւն կամ արբանեկութիւն*. служить, исполнить.
 — *ոչ միայն զարբանեկութիւն հպատակութեան պարտիք հարկանել նոցա* (էջ. 115). не только мы обязаны покорно служить имъ.
հարստութիւն, թեան. գ. Богатство, достатокъ, изобиліе, состояніе, могущество, династія.
հաւան. ի. ш. Согласный.
 — *ի հաւան ածեմ*. склонить, убѣдить, согласить.
հաւատեմ, եցի. ն. Удостоверить, увѣрять, свидѣтель-

ствовать, скрѣплять, утверждать, обеспечивать.
հաւատ, ոյ, ով } Вѣра,
հաւատք, ոց, ովք. գ. } религія, законъ, упованіе, довѣріе.
հեղուն, ման. գ. Пролитіе, изліяніе.
հեռանամ, ազայ. ց. Удалиться, отворотиться, отстать, уйти.
 — *երկնաւոր ասարհնութիւնն հեռանայ* (էջ. 82). небесная доблесть удаляется.
հեռի, իք. ш. Далекій, длинный, долгій.
 — *հեռի. մ*. далеко, дальше, безъ.
հեռուս, ՚ի հեռուս. մ. ш. Издалека, далекій.
հետ, ոյ, ոց. գ. Слѣдъ, путь, признакъ примѣта.
 — *յայտհետէ և անդր. մ*. отнынѣ впредь.
հնազանդութիւն, թեան. գ. Покорность, повиновеніе, подчиненность, послушаніе.
հնարաւոր, ի, ազ. ш. Возможный, изобрѣтательный, искусный, ловкій.
հոն, ի, ազ. գ. Гуннъ, Гунны, народъ.
հռում, ոյ, ոց. գ. Римлянинъ, Грекъ.

հպատակութիւն, թեան. գ. повелѣніе, распоряженіе, предписаніе, указъ.
 Подчиненность, подданство, зависимость, покорность, повиновеніе.
հռչակ, ի, աւ. գ. Молва, вѣсть, слава, знаменитость.
հսկայ, ի, ից. գ. Великанъ, гигантъ, исполинъ.
հրաժարեմ, եցի. ց. ն. Отказаться, удалиться, разлучаться, проститься, отвлечь, удалить.
հրաման, ի. ազ. գ. Приказъ,

повелѣніе, распоряженіе, предписаніе, указъ.
հրամանատար, ի, ազ. ш. գ. Повелѣвающій, властитель.
հրամանատու. ш. Повелитель, приказывающій, отдающій приказаніе.
հրաւիրեմ, եցի. ն. Приглашать, призывать, созвать, почтить, величать.
հրեայ, էի, էից. գ. Еврей.
հրձիգ, հրձիգք. ш. գ. Поджигатель, огонь, пожаръ.

2.

Զեղէն. մ. Вы сами, отъ себя.
 — *Զեռնամուխ լինիմ*. взяться за что, приступить, начинать, руки запустить, отважиться.
Զեռնարկեմ, եցի. ն. Начинать, предпринимать, взяться за что, посягнуть на.
 — *նախ զմեր պարանոցս հատէք, և ապա յեկեղեցին ձեռնարկեցէք* (էջ. 61). прежде отрубите намъ шей, а потомъ уже посягайте на церковь.
Զեռնարկութիւն, թեան. գ. Предпріятіе, начинаніе,

смѣлость, усиліе, помощь.
 — *ձեռնարկութեամբ բժշկաց չիք գտեալ ասողջութիւն*. (էջ. 153). съ помощью врачей онъ не нашелъ исцѣленія.
Չոյ, ձուլոյ, ոց և ի, ից. ш. Отлитый, расплавленный, плотный, крѣпкій, мерзлый.
Չոյ. գ. Литье, плавка, отливка, слитокъ, тяжесть, вѣсъ.
Չորագաւառ, ի, ազ. գ. Область, лежащая въ долинахъ.

2.

Հողիմ, եցայ. Ը. Прятаться, притаяться, скрываться.

Ճ.

Ճառագայթ, ի, ից. Գ. Лучъ, блескъ, сіяніе.

Ճարտարութիւն, թեան. Գ. Искусство, мастерство, ремесло, художество, умъ, знаніе, способность.

— Ճարտարութիւն բանից. краснорѣчіе.

Ճգնութիւն, թեան. Գ. Страданіе, притѣсненіе, трудъ, усиліе, стараніе.

Ճենճեր, շ, ի, իւ, ագ. Գ. Паръ, испареніе, дымъ, чадъ.

Ճշմարտիւ. յ. Правда, истинно, подлинно, дѣйстви- тельно, вѣрно.

Ս.

Սայրաւոր, ի, ագ. ա. Գ. Սայ- рѣ' որ ունի զՍայր փայտս,

անտառ. Լѣсъ, дрова.

Սանկագոյն, գոնի, ից, ագ. ա. Юный, молодой.

Սաննութիւն, թեան. Գ. Пре- дательство, измѣна, вѣро- ломство.

Սարգարէական, ի. ա. Проро- ческій.

Սարգախողիող, }
Սարգախողչ, } ա. Убійца,

убійственный, кровожад-

ный.

Սարդիկ, դեան. Գ. Люди, родъ человѣческій.

Սարգկարար. յ. По человѣ- чески.

Սարգկային, յնոյ, ու. ա. Че- ловѣческій.

Սարգկեղէն, զինի, ագ, ա. Че- ловѣческій, свойственный людемъ.

Սարգկութիւն, թեան. Գ. Че- ловѣчество, родъ человѣ- ческій, свойство человѣ-

ческое, народъ, толпа.

Սարթեմ, ագի. Ը. Мочъ, быть въ состояніи.

Սարմական, ի, ագ. ա. Тѣ- лесный, плотскій, земной, мірскій, матеріальный.

Սարմանամ, ագայ. Ը. Воп- лотиться, сгущаться.

Սեղէն. յ. Мы сами, сами собою, отъ насъ самихъ.

Սեծ, ի, ագ, օր. ա. Большой, великій, долгій.

— Սեծ ժամ. долгіе часы, долго, продолжительно.

— Լ աշնպէս կայր Սեծ ժամ յանձնարին պրկոցն (էջ. 152). и такимъ образомъ онъ долгіе часы оставался въ страшныхъ тискахъ.

Սեծապէս. յ. Очень, крайне, чрезмѣрно, сильно.

Սեկնեմ, եցի. ն. Простирать, удалить, отдѣлить, объяс- нять, толковать.

Սեկնիչ, նչի, ագ. ա. Удаляю- щій, отдѣляющій, толко- ватель, объясняющій, оп- редѣляющій.

Սեկուանամ, ագայ. Ը. Уда- литься, отойти, отступить, уединиться, устраняться, уклоняться.

Սեկուացուցանեմ, ցուցի. աւց. Удалить, разлучать, устранять, отдѣлить.

Սեւակեաց, կեցի, ագ. Գ. Мо- нахъ, отшельникъ, пустын- никъ.

Սեռեալ, ելոյ, ոգ. ա. Գ. Умер- шій, покойникъ.

Սերկ, ոյ, ոգ, ի, ագ. ա. Го- лый, обнаженный, нагій, простой.

— Սերկ. յ. нагиномъ, го- лымъ, просто.

Սիւյն, յնոյ, ու. ա. Единый, одинъ, единственный.

Սիմեանց, զմեանս, ի մի- մեանց, միմեմբ. Գ. Одинъ- другого, себя, себѣ, другъ друга.

Սինչեւ. յ. Пока, между тѣмъ, въ то время какъ.

Սիութիւն, թեան. Գ. Един- ство, равенство, однообра- зіе, союзъ.

Սիւ, մի, աւ, }
Սիւր, մտաց, օր. } Գ. Умъ, мысль, душа, сердце, воля, мнѣ- ніе, намѣреніе.

Սիւ, ոյ, ում, ի միւմէ, ոգ. ա. Другой, иной.

— Սիւ անգամ. յ. вторич- но, въ другой разъ, вновь, еще разъ.

Սճրիւ, բնայ. լա. աւ. Нвзи- бинъ, столица первыхъ армянскихъ Аршаки- довъ.

Սնացորդ, ի, ագ. ա. Գ. Оста-

токъ, оставшееся, остальное, часть.

Մշար, ի, ար, ից. ա. Лживый, обманчивый, ложный, блудящий, ошибочный.

Մշակարար. մ. Безумно, неистово, бѣшенно.

Մղորեցուցանեմ, ցուցի. ն. Сбить съ пути, ввести въ заблужденіе, совратить, соблазнить.

Մղորեցուցիչ, ցիչ, ար. ա. Сбивающій съ толку, вводящій въ заблужденіе, соблазнитель, оболъститель.

Մոռացութիւն, թեան. գ. Забываніе, забвеніе, забыв-

чивость.

Մովսէս. Մովսէս. Начальникъ, глава всѣхъ маговъ въ государствѣ, архимавъ.

Մօտ, մօտի. ա. Близкій, — *մօտ. նիւր.* поблизу, близко, при, возлѣ.

Մի մօտոյ. մ. вблизи, въ скоромъ времени, вскорѣ.

Մօտակայ, ի, ից. ա. Близкій, прилежащій, предстоящій, присутствующій, находящійся вблизи.

Մօտակոր, ի, ար. ա. Ближній, близкій, сосѣдній, родственный.

3.

Յազկերտ, տի. լու. ան. Издигертъ, царь персидскій.

Յայնժամ. մ. Тогда, въ то время.

Յայտ, ի, ից. ա. Явный, извѣстный, ясный.

— *յայտ է.* явно, извѣстно, ясно.

— *յայտ անեմ.* объявить, объяснить, открыть, обнаружить.

Յայտի, նոյ կամ նոյ, նեաց. ա. Извѣстный, явный, яс-

ный, открытый.

— *յայտի. մ.* явно, открыто.

Յանդիման. նիւր. մ. Передъ, впереди, прямо, открыто.

— *մի խօսիւր ընդ իս ի ծածուկ...* Հարց ցիս յանդիման (էջ. 143). не говори со мною тайно... разспрашивай открыто (передъ всѣми).

յանդիման ընդիմ. предстать, выйти впередъ,

встрѣчать, показаться, появляться.

Յանդիմանիչ, նչի, ար. ա. Обличитель, порицающій, хулящій, поносящій.

Յանկարծակի. մ. ա. Вдругъ, неожиданно, внезапно, нечаянно, неожиданный, внезапный.

Յանձն անեմ. Поручить, доверить.

Յեղանակ, ի, ար. գ. Образъ, родъ, форма, образъ дѣйствія, наклоненіе, глава въ сочиненіи.

Յետ. նիւր. Послѣ, по.

— *յետ կոյս.* назадъ, вспять.

Յետին, տնոյ, ոց. ա. Послѣдній, задній, крайній, чрезвычайный.

Յետոյ. նիւր. Сзади, потомъ, послѣ, впоследствии.

Յերկարիմ, եցայ. ց. Медлить, тянуться, запоздать, продолжаться.

Յերկարուն, ման. գ. Замедленіе, продолжительность,

продолженіе, долговременность.

Յերկունս. մ. Съ неба, свыше.

Յիշեցուցանեմ, ցուցի. ն. Напоминать, предварить, предупредить.

յիշեցուցանեմ, նմա զառաջին կարգ ուխտին քրիստոնէութեան (էջ. 116). напоминать ему его прежнее отношеніе къ христіанству.

Յոյժ. մ. Сильно, очень, весьма.

— *յոյժ. ա.* сильный, крайне, чрезвычайный.

— *և առ յոյժ յիմարութեանն (էջ. 13).* и при крайнемъ своемъ безуміи (глупости).

Յորդանան, ու. լու. ան. Иорданъ, рѣка.

Յորդեմ, եցի, } Увели-
Յորդիմ, եցայ, } ց. читься,
умножаться, прибывать, изобилловать.

Ն.

Նաև. ց. Даже, также, еще.

Նախատեմ, եցի. ն. Порицать, упрекать, хулить, оуждать.

Նախարարեան. գ. Нахарары, владѣтельные князья.

Նենգութիւն, թեան. գ. Коварство, лукавство, хит-

рость, обманъ, вѣроломство.

Ներքինի, նւոյ, նեաց. ш. г.

Евнухъ, скопецъ.

Ներքոյ, ի ներքոյ. նիդ. д.

Подъ, внизу, ниже, внутри, внутренно.

Թէպէտ և ի ներքոյ յոյժ

դարովէր զնա (էջ. 83). хотя внутренно онъ и сильно порицалъ его (Васака).

Նորաթեր. ш. Вновь созданный, сдѣланный, неопитъ, новый, молодой.

Նորատիբ. ш. Дѣтскій возрастъ, юный, молодой.

Ծ.

Շաղղակեր, ի, ագ. ш. Плотный, кровавый, питающийся падаю.

Շապուհ, պէշ. լո. ш. Шапукъ, царь персидскій.

Շարժիմ, եցայ. ք. Двигаться, шевелиться, трястись, волноваться.

Շնորհակալ, ի, ագ. ш. Благодарный, признательный, довольный.

Շնորհակալ լինիմ. Быть признательнымъ, благодарнымъ, благодарить.

Շուրջանակի. д. Кругомъ, вокругъ.

Ո.

Ո՛, ո՛վ, ուր, ում, ուր, ուց. դեր. ֆարд. Кто, который.

Ողբակց. ш. д. Скорбный, горестный, плачевный.

Ո՞ր. Кто, какой.

Ոչ ինչ. д. Совсѣмъ не, ни сколько, вовсе.

Որիշ. ш. Особый, отдѣльный, различный.

Որմիդդ. լո. ш. Ормуздъ.

Որոշեմ, եցի. ն. Определить, постановить, отличить, разлучить, отдѣлить.

Որչափ, ի, ք. ш. д. Въ какой мѣрѣ, сколько, какъ много.

— որչափ և անաւել. то (въ какой мѣрѣ) на сколько еще болѣе...

Ուղեղ, զղոյ, գ. Мозгъ.

Ունիմ, կալայ, կալ. ճ. Имѣть, схватить, держать, владѣть.

— յետս ունիմ. задержать, удержать, отклонить.

— զաշխարհն Աղձնեաց ըստ նմին իսկ օրինակի յետս կալաւ (էջ. 85). такимъ же образомъ и страну Ахдзникъ онъ отклонилъ (отъ союза).

Ուշ, ոյ, ով, ովք, ի, իւ. գ. Память, мысль, умъ, вниманіе.

— ուշ առնեմ, առնում, ունիմ, դնեմ. Помнить, внимать, понимать, стараться.

— յուշ առնեմ. Напоми-

нать.

— յուշ առնէր նմա զամենայն բանս առնելն, յորում զատապարտեցան (էջ. 125). онъ напоминалъ ему (Васаку) всѣ показанія на судѣ, въ которомъ онъ былъ осужденъ.

Ուս, ոյ, ոց. գ. Виноградная лоза, вѣтвь, верба.

Ուսուցիչ, ցչի, ագ. ш. г. Учащій, учитель, наставникъ, преподаватель.

Ուրախ. ш. Радостный, веселый.

Ուրաստ լինիմ և յուրաստ կամ. Отречься, отступить, отвергать, отрицать, отказаться.

Չ.

Չարախօս, ի, ագ. ш. Злоречивый, клеветникъ, донощикъ.

— չարախօս լինիմ. злословить, клеветать, доносить.

Չափաւոր, ի, ագ. ш. Умѣренный, воздержанный, про-

стой, скромный, посредственный.

Չորեր, } ш. Четыре.

Չորերեան, } և նա. ш. д.

Вчетверо, четырежды, четыре ряда.

П.

Պաշ Դուռն, Կասпий-
 Պաշպից Դուռն, Կаспій Во-
 Դուռն Սղուանից, рота,
 Պաշակ ձորայ, Porta
 Caspia, Pylae Albanicae.

Պայծառ, Ի, ազ. ա. Свѣтлый,
 արկի, сіяющій, блестящій,
 славный, знаменитный.

Պաշտեմ, Եգի. ն. Почитать,
 поклоняться, обожать, мо-
 литься, служить, заботить-
 ся.

— պաշտեմ զծառայու թիւն.
 служить, отправлять служ-
 бу.

Պաշտիմ, Եգայ. ց. Употре-
 блять, обращаться въ при-
 вычку, быть въ употре-
 бленіи.

Պատգամ, Ի, ազ. գ. Вѣсть,
 извѣстіе, заповѣдь, роди-
 тельское наставленіе, рѣ-
 шеніе.

— պատգամ յղեցին առ
 մարդկան աշխարհին (էջ.
 121). они послали вѣсть
 къ марзпану страны.

Պատերազմական, Ի, ազ. ա.

Военный, воинскій, сол-
 датъ, воинъ.

Պատիժ, տիգ, ոգ. գ. Нака-
 заніе, кара, казнь, муче-
 ніе, истязаніе.

Պատշգամ և պատշգամ }
 Պատշգամի և պատշգամի } Ի.
 ազ. գ. Сѣдалище внѣ до-
 ма, горница, балконъ, гал-
 лерея, портикъ, преддве-
 ріе.

Պատուական, Ի, ազ. ա. По-
 четный, благородный, от-
 личный, драгоцѣнный.

Պատրաստական. ա. Готовый.
 Պարտութիւն, Թեան. գ. По-
 раженіе, неудача.

Պրիատուս պոնտագի. լու. ա. ն.
 Пилатъ понтійскій.

Պիղծ, պղծոյ կամ պղծի, ոգ.
 ա. Нечестивый, гнусный,
 мерзкій, нечистый, сквер-
 ный.

Պիտոյ. ա. գ. Нужный, полез-
 ный, необходимый, нужда,
 выгода, польза.

Պնդապէս. յ. Твердо, крѣп-
 ко, прочно.

Ձ.

Ջնջեմ, Եգի. ն. Стирать, очи-
 стить, истребить, искоре-
 нить, уничтожить.

— Ջնջեաց զգիր որդէգրու-

թեան (էջ. 84). онъ уни-
 чтожилъ актъ усыновле-
 нія.

Ս.

Սակաւիկ կամ սակաւիկ մի.
 ա. յ. Нѣсколько, немного,
 мало.

Սաղաարտեմ, Եգի. ն. На-
 дѣтъ племъ.

Սասան, նայ. լու. ա. ն. Сасанъ,
 родоначальникъ Сасани-
 довъ.

Սաստեմ, Եգի. ց. Приказать,
 наказать, угрожать, за-
 прещать.

Սասկացուցանեմ, ցուցի. ն.
 Усилить, умножить, под-
 крѣпить.

Սենեկապան } Ի, ազ. գ. Ка-
 Սենեկապետ } мергеръ.

Սեպական, Ի, ազ. ա. Дво-
 рянскій, книжескій, на-
 слѣдственный, собствен-
 ный, свой, отличный, из-

бранный.

Սևութիւն, Թեան. գ. Черно-
 та, черный цвѣтъ.

Սովոր, ա. Привышій, при-
 вычный, приученный.

Սպառնամ, ագայ. ց. Грозить,
 угрожать, страшать, гнѣ-
 ваться.

Սպիտակութիւն, Թեան. գ.
 Бѣлизна, бѣлый цвѣтъ.

Ստնդեայ, }
 Ստնդիաց, } Ի, ազ. ա. Груд-
 ной ребенокъ.

Ստրկութիւն, Թեան. գ. Раб-
 ство, порабощеніе, неволя,
 невольничество.

Սրտի մտք. յ. Искренно, сер-
 дечно, вѣрно, честно.

Սքանչանամ, ագայ. ց. Уди-
 виться, изумляться.

Վ.

Վայր, ի, աջ և իջ, ուց. գ. Мѣсто, пространство, промежутокъ, поле, мигъ, мгновение,
 — զայր մի կամ աս վայր մի. մ. одна минута, на короткое время.
 — ընդ վայր. մ. (էջ. 166). напрасно, попусту, тщетно.
 — ՚ի վայր. մ. внизъ.
 — ՚ի վայր ծորելի բնութիւն ջրոյն. (էջ. 35). свойство воды — течъ (сочиться) внизъ.
 — մինչև ցայս վայր (էջ. 82). до сихъ поръ.
 Վայրատիւ, եցայ. ց. Истощаться, издержаться.
 Վանն այնորիկ. մ. Вслѣдствіе того, потому, ради того.
 Վատանուն. ա. Пользующійся дурной славой, опороченный, опозоренный.
 Վատասիրտ, ի, աջ. ա. Робкій, боязливый, трусь.
 Վատթարանամ, աջայ. ց. Худѣть, портиться, изнемо-

гать, слабѣть, сдѣлаться негоднымъ.
 Վարը, ուց, ուր, իւր, ուր. գ. Житіе, жизнеописание, образъ жизни, поведение.
 Վերջին, ջնոյ, ոց. ա. Последній, крайній.
 Վղուրկ. գ. Вельможа (въ Персіи).
 Վիրը, Վրաց. գ. Иверія, Грузія, Иверійцы, Грузины.
 Վնասկար. ա. տնի վնասկար. էջ. 372 գ. 1892 թ. բառգրքում:
 Վռամ, այ. լտ. ան. Врамъ, царь персидскій.
 Վռամշապուհ, պէջ. լտ. ան. Врамшанухъ, царь армянскій.
 Վրէժ անուն. մ. Взыскать, отомстить.
 — զորումն գատաւորն յուզեցաք վրէժ անուն անաշառութեամբ յարարածոց (էջ. 98). мы побудили Милосерднаго Судью строго взыскать съ насъ, Его тварей.

Տ.

Տաղնապէս, եջի, } ն. То -
 Տաղնապէսուցանեմ. } րопить,
 принуждать, мучить, тер-
 зать, докучать.
 — էր զոր.... առատաձեռն բաշխելով և էր զոր հրամանաւ թագաւորին սատիւ տալնապէր. однихъ онъ щедро одарялъ, другихъ принуждалъ въ силу царскаго грознаго повелѣнія.
 Տակաւ. մ. Пока, еще, тихо, медленно, исподволь.
 — տակաւ տակաւ. по немногу, мало по малу.
 Տանիւմ, տարայ, տար, բեալ, նեւ. հ. Нести, совмѣстить, потерпѣть, переносить.
 — ՚ի զլուխ տանիւմ. окон-
 чить, исполнить.
 — զհրամանն արքունի ՚ի զլուխ տարայ. р. исполняй-
 те царскій приказъ.
 Տանջիւմ, եցայ. ց. Мучиться, терзаться.
 Տապանակ, ի, աջ. գ. Ящикъ, сундукъ, кіотъ.
 Տար. ա. Далекій, отдален-
 ный, чужой.
 Տարածամիլ. ց. Вечерѣть, смеркаться, клониться къ вечеру.

— որն տարածամիլ. день клонился къ вечеру.
 Տարեկան, ի, աջ. ա. Годич-
 ный.
 Տղեղ, ի, աջ. ա. Некрасивый, безобразный, неприлич-
 ный, дурной.
 Տեղեկանամ, աջայ. ց. ն. Освѣ-
 домляться, допрашивать,
 узнать, справляться.
 — այլ և գրոջից անգամ իւրաքանչիւրոց տեղեկանայր ՚ի նմանէ (էջ. 88). онъ о-
 свѣдомлялся у него даже о знаменахъ каждаго изъ военачальниковъ.
 Տեսող, ի, աջ. ա. Видящій,
 зрящій.
 Տիղբուն. լտ. ան. Ктезифонъ,
 столица Сасанидовъ.
 Տիրան, այ. լտ. ան. Тиранъ,
 царь армянскій.
 Տուն, տան, տամբ, տունը,
 տանց. գ. Домъ, жилище,
 обитель, храмъ, имущест-
 во.
 Տրտնջումն, ջման. գ. Ропотъ,
 жалоба, неудовольствіе.
 Տրտնիւմ, եջի, } ն. Опеча-
 Տրտնեցուցանեմ. } лить, огор-
 чить, сокрушать.
 Տրտնիւմ, եցայ. ց. Опечалить-

ся, огорчиться, унывать, ный.
сокрушаться.

— յղժ մխթարեցաւ ՚ի
միտս տրամեալս (էջ. 84).

— въ душѣ сильно утѣшился
(возрадовался) опечален-

նի. *Տրտունջ, տրտնջոյ, ով. դ.*
Жалоба, сътованіе, ропотъ.

— տրտունջ տանեմ (էջ.
153). возбуждать ропотъ,
неудовольствіе.

Յ.

Յ. նկդ. Къ, ко, до. ՚ի, յ, առ,
մինչև ՚ի.
Յանկացող, ի, ագ. ա. Жела-
ющий.

Յրուիմ, եցայ. չ. Разсѣяться,
расходиться, распростра-
ниться.

Փ.

Փախտեայ, տէի, ից. ա. դ.
Бѣглець, бѣглый.
Փայլատալն, ախան, ախուր,
լանց. դ. Молнія, блескъ,
сіяніе, зарница.
Փայտ ընկեկում. Бросать жре-
бий.

Փառաւորեմ, եցի. ն. Просла-
вить, возносить, величать.
Փոխանակ. նկդ. Вмѣсто, за,
для.

Փորձութիւն, թեան. դ. Испы-
таніе, искушеніе, опытъ,
опасность, злополучіе, не-

счастье.
Փութապէս. յ. Поспѣшно,
скоро, быстро.

Փութացանեմ, ցուցի. ն.
Торопить, спѣшить, гнать,
принуждать, ускорить.

Փոխութեմ, եցի. ն. Перемен-
ять, измѣнять, превра-
щать, обращать.

Փոխութիւն, եցայ. չ. Перемен-
яться, измѣниться, пре-
вращаться.

Փրկութեմ, եցի, }
Փրկութիւն, եցայ. } չ. Пѣниться.

Ք.

Քախիւն, տէի, ա. Разрушаю-
щій, нарушитель.

Քաղցրանամ, ագայ. չ. Сдѣ-
латься сладкимъ, улаж-
даться, смягчиться, успо-
коиться.

Քան. նկդ. հայց. հոլ. Нежели,
болѣе, чѣмъ.

Քարեղէն, զինի, ագ. ա. Ка-
менный.

Քարոզեմ, եցի. ն. Возвѣстить,

объявить, обнародовать,
поучать, проповѣдовать.

— քարոզ կարգամ. объя-
вить, возвѣстить.

Քաղղեայ, } էի, եայց. դ. Хал-
քաղղեայ, } дей, астрологъ,
гадатель.

Քուշանք, ագ. ա. Бѣлые Гун-
ны, Ефталиты, (у Визан-
тійскихъ историковъ).

Օ.

Օգնութիւն, թեան. դ. По-
мощь, содѣйствіе, вспомо-
ществованіе.

Օգտիւն, եցայ. չ. Կր. Пользо-
ваться, получать выгоду.

Օն անդր. յ. Прочь, отвори,
унеси, не дай Богъ!

Օտարանամ, ագայ. չ. Отчуж-
даться, удаляться, ски-
таться.

Օտարաշխարհիկ, } Чуже-
Օտարաշխարհեայ, } ш. стран-
Օտարաշխարհացի, } ный,
иноземный, внѣшній.

Օր ըստ օրէ. ա. յ. Ежеднев-
ный, день ото дня.

Օրաշատ, ի, առ. դ. День кон-
чины, смерть, рокъ, судь-
ба.

ԵՂԻՇԷԻ 1892 Թ.

ՏՊԱԳՐՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ ՍՊՐԴՈՒԱԾ

ՎՐԻՊԱԿՆԵՐ.

Էջ.	տող.	սխալ.	ուղղ.
9	վերևից	15 Արևելեաց	Արևելեաց
10	>	25 կամակարումեամ	կամակարումեամ
—	>	— յարձակեալ	յարձակեալ
15	ներքևից	1 հեռաորաց	հեռաորաց
16	վ.	17 իմտի	ի մտի
21	>	17 մինչև	մինչև
23	ն.	1 լեղզացեալ	հեղզացեալ
37	>	1 խարէութիւն	խարէութիւն
45	>	4 մի, որ	մի որ
65	վ.	18 քտուրք	տուրք
76	>	16 զմալեզնոտաբար	զմուլեզնոտաբար
80	>	19 երկնաուրօք	երկնաուրօք
—	ն.	1 ըզզծերն	զծերն
107	>	15 սրտուեամբ	սրտմտումեամբ
108	>	19 ընդ դէմ	ընդդէմ
109	վ.	12 հորդահոսանս	յորդահոսանս
112	ն.	1 կղմանէն	կողմանէն
114	>	8 պաշտզամս	պատշտզամս
116	վ.	4 ինչ	ոչ ինչ
120	>	3 ԹնԹևացոյց	ԹնԹևացոյց
127	ն.	5 յեշեցաւ	յիշեցաւ

Բ.

Էջ.	տող.	սխալ.	ուղղ.
131	ն.	5 զամեայն	զամենայն
132	>	8 ամսորեայ	ամսօրեայ
134	>	1 մենչև	մինչև
136	վ.	1 զուց է	զուցէ
139	>	5 ուղղէր	ուղղէր
153	ն.	8 սաճանձրացեալ	սա ճանձրացեալ
154	վ.	15 պատանս	պատրանս
155	ն.	3 իրաքանչիւր	իրաքանչիւր:
159	վ.	20 բոլորովիմ	բոլորովին
162	>	1 զտիգիտաց	զտիգիտաց:
170	>	7 գերէղարժ	գերեղարժ
171	>	11 բարեխօսութիւն	բարեխօսութիւն
175	>	5 յանմ հետէ	յայնմ հետէ
183	>	20 շխանները	իշխանները
186	ն.	11 երկորդ	երկորդ
198	>	2 ստորաբաշտումեամբ	ստորաբաշտումեամբ.
199	վ.	5 Ազուանից	Ազուանից
200	>	1 Մարսից	Պարսից
—	ն.	14 Գապարձեան	Գապարաձեան
209	վ.	13 էմին	էմինի
222	ն.	4 բաակն	բանակն
244	>	1 զմտաւ ածմ	զմտաւ ածեմ.
246	վ.	12 растительный	растительный
—	>	18 приращение	приращение
247	>	15 носящие	носящие
—	>	15 безпутство	безпутство
—	ն.	10 զանխափ	զանխափ
249	>	3 разпутство	распутство
251	>	11 непростительный	непростительный
255	վ.	13 несповѣдный	несповѣдимый.
259	>	4 ասպնջականութիւն	ասպնջականութեան
262	ն.	6 прослезиться	прослезиться
273	վ.	19 գետնախշտեայ	գետնախշտեայ
—	>	6 գեշարարշ	գէշարարշ

Էջ.	Գրք.	Միջ.	Միջ.	Միջ.	Գրք.
293	վ.	8	сискать	հարձակել	սիսեալ.
295	ն.	12	поддержка	հարձակում	սիսեալ.
313	»	1	կարճատեւ	կարճատեւ	սիսեալ.
314	»	6	поливина	կարճատեւ	սիսեալ.
315	»	7	пристиженный	կարճատեւ	սիսեալ.
321	»	11	հաշեմ	հաշեմ	սիսեալ.
328	»	13	ծառնարկեմ	ծառնարկեմ	սիսեալ.
333	»	6	մատակերամ	մատակերամ	սիսեալ.
—	»	2	և մարդախորհրդ	և մարդախորհրդ	սիսեալ.
335	վ.	16	одинадцать	одинадцать	սիսեալ.
338	»	12	մողեղ	մողեղ	սիսեալ.
358	»	11	ծարանոց	ծարանոց	սիսեալ.
359	»	3	расплавлять	расплавлять	սիսեալ.
—	»	9	ограда	ограда	սիսեալ.
—	ն.	2	вреда	вреда	սիսեալ.
360	»	6	избавиться	избавиться	սիսեալ.
362	վ.	10	նաւ	նաւ	սիսեալ.
365	ն.	1	мечь	мечь	սիսեալ.
366	»	4	սպրտեմ	սպրտեմ	սիսեալ.
—	»	10	զտոյդ	զտոյդ	սիսեալ.
372	վ.	9	մնաւ	մնաւ	սիսեալ.
—	ն.	4	մնաւ	մնաւ	սիսեալ.
373	»	4	страшную сумят-	страшное замѣша-	սիսեալ.
			нипу	тельство.	սիսեալ.
381	ն.	10	заклучилъ	заклучилъ	սիսեալ.
383	վ.	20	пореложить	переложить	սիսեալ.
387	ն.	16	սեռական	հարձական	սիսեալ.

20 MAY 2013

ՀՀ Ազգային գրադարան



NL0552165

